

Filmová a televizní fakulta AMU v Praze
Katedra režie FAMU
Posudek diplomové práce

Název práce: VLIV BRESSONA NA SOUČASNÉ FILMAŘE

Student: Paula MANGANO

Obor: režie

Posudek vedoucí/ho práce X Posudek oponenta/ky

Autor/ka posudku (jméno, příjmení, pracoviště): Václav KADRNKA, pedagog KR

HODNOCENÍ :

1. Rozsah práce

- Počet stran celkem (bez přílohy) : 46
- Počet stran příloh : 3 (seznamy zdrojů)
- Počet titulů uvedených v seznamu literatury : literatura - 7, filmy - 19, internetové stránky - 4, on-line video - 8, přednášky - 1

2. Obsahová stránka

- Práce splňuje zadání : výborně
- Vhodnost zvoleného cíle : výborně
- Výběr, použití a vyhodnocení odborné literatury : výborně
- Obsahová konzistence : velmi dobře

3. Formální stránka práce

- Jazyková a stylistická úroveň :dobře s výhradami
- Zpracování (grafická úprava, členění práce, přílohy, poznámky) : výborně

4. Celkové hodnocení diplomové práce

(slovní hodnocení celkové úrovně a přínosu práce)

- Pozitiva :

Přestože gró diplomové práce tvoří filmová řeč Roberta Bressona, autorce se povedlo jeho tvorbu propojit s tvorbou současných filmařů a pojmenovat moderní audiovizuální prostředky, jimiž se zmiňované osobnosti dnešního arthausu vyjadřují.

- Negativa :

Práce utrpěla neohrabaným překladem do češtiny.

5. Otázka pro obhajobu :

Má otázka se vztahuje k filmu Paula Schradera FIRST REFORMED (2017). Zajímalo by mě, zda podle Vás Schrader čtenými “citacemi” starých mistrů (nejen Bressona) dosahuje svým filmem nějakého původního transcendentního účinku nebo zda si svou teoretickou znalostí figlů těchto borců jen pomáhá k dosažení statusu “duchovního filmaře”?

6. Navrhovaná klasifikace : B

7. Doporučení či nedoporučení práce k obhajobě : Doporučuji

Hodnocení obsahu a výsledné podoby diplomové práce (A/výborně – B/velmi dobře – C/dobře – D/dobře s výhradami – E/dostatečně– F/nedostatečně – nedoporučeno k obhajobě)

Písemné hodnocení (především vysvětlení důvodů pro snížení hodnocení):

Diplomové práci posluchačky katedry režie Pauli Mangano prospívá zúžení tématu vlivu Roberta Bressona na tvorbu konkrétních osobností současného světového filmu - Carlose Reygadase, Pedra Costy a dále Jessicy Hausnerové, Lisandra Alonsa a Paula Schradera. Ač Bressonův filmový jazyk tvoří jakýsi fundament práce, autorka se neobrací k minulosti. Nejde ji o Bressonovskou monografii, nýbrž o reflexi režijních postupů současných filmařů, do jejichž tvorby Bressonova stopa proniká. Jakkoli nahodile zvolený se výběr tvůrců na první pohled může zdát, autorka podrobnou analýzou a znalostí jejich tvorby čtenáře přesvědčuje o jádrovém propojení těchto filmařů s tvorbou RB. Ve srovnávání různých prostředků filmové řeči u každého z nich nachází překvapující a místy velmi zábavné průsečíky s dílem tohoto askety audiovizuální formy.

Tato zdánlivá odstředivost a téměř nahodilost ve výběru filmařských osobností se v konečném propojení jejich režijních postupů stává hybnou silou celé práce.

Musím ale něco dodat, text jsem přečetl jedním dechem v původní anglické verzi. Neměl jsem sebemenší problém se v něm orientovat a jeho koncepce se mi zdála suverénně naplněná. Tuto původní anglickou verzi jsem s nadšením klasifikoval podtrženým A.

Následným překladem z angličtiny text ale utrpěl, stal se méně srozumitelným a často odborné filmářské pojmy v češtině nedávají smysl. Jakoby práci přeložil někdo, kdo takové pojmy nezná. I stavba vět je na mnoha místech nesrozumitelná. Je ale docela možné, že jsem text dostal ještě před finální jazykovou korekcí. Tuto českou verzi známkuji C. Výslednou známku tedy dávám B.

Datum: 4.6.2021

Jméno a podpis: Václav KADRŇKA